FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 20 St Jacques — {Enumeration District / District du recenseur} No. 44 {in / dans} St Jacques Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles Maille 505 Boundry — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, tenement or private residence. / Famille, ménage ou résidence particulière.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	1 lane of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dépens de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as: mill, farm, mine, factory, office, shop, railway shop, or the like. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: le moulin, la ferme, la mine, la manufacture, le bureau, la boutique, l'atelier du chemin de fer, ou quelque chose de semblable.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece-work. / Taux du gain par heure ou travail aux pièces.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Can the father or mother speak the English or French language? If not, specify the language. / Le père ou la mère peut-il parler l'anglais ou le français? Si non, spécifier la langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Cleroux Mme Jeanne	Visitation	F	Fille	C	Mars	1884	17	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Elise	"	F	Fils	C	Oct	1896	15	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
96	108	" Celor	"	M	Fils	C	Juin	1898	13	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
99	109	Chaput Elise	186 "	F	Chef	V	Sept	1832	79	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Alvina	"	F	Fille	C	Sept	1874	40	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Severina	"	F	Fille	C	Jan	1872	39	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Rose Delvina	"	F	Fille	C	Sept	1874	35	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		Myron Hermilline	"	F	Epouse	C	Oct	1861	50	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
97	110	Chicoine Ernest	"	M	Voyageur	C	Juin	1874	40	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
100	111	Girard William	62 Locataire	M	Chef	M	Mars	1875	36	P.Q.			Franc	Can	Cath R															500	2400		Can	Can	Franc			
		" Elvina	" Locataire	F	Epouse	M	Sept	1874	35	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Ernest	" Locataire	M	Fils	C	Decembre	1905	6	P.Q.			Franc	Can	Cath R																			Franc			
		" René	" Locataire	M	Fils	C	Mars	1907	4	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
		" Willard	" Locataire	M	Fils	C	Juin	1908	2	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
98	111	Thibault Orilla	" Locataire	Belle mère	V	Mai	1843	68	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
98	110	Girard Albert	" Locataire	Frère	C	Dec	1891	20	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Conducteurs	7-6-13	Mon	Can	—	Boutiques	40	—	60	—	500	—	—					Can	Can	Franc			
101	111	Guimette Alfred	62 Locataire	Chef	M	Avr	1888	23	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Mécanicien	7-6-18	Mon	Can	—	Char	45	—	60	—	600	—	—	500	24	12.00		Can	Can	Franc			
		" Alma	" Locataire	Epouse	M	Mai	1889	22	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Alma	" Locataire	Fille	C	Juin	1910	1	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
		Harvey Thomas	" Locataire	Gr Père	M	Mai	1828	83	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
99	111	" Louise	" Locataire	Belle mère	Ve	Dec	1825	83	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
102	112	Page Louis	62 Locataire	Chef	M	Jan	1864	52	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Entrepreneur	Cap Rouge	Mon	Can	—						600	—	—	500	24	12.00		Can	Can	Franc			
		" Celia	" Locataire	Epouse	M	Oct	1868	43	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
		" Alexandre	" Locataire	Fils	C	Mai	1893	21	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Peintre	6-7-44	Mon	Can	—	Maison particulier	40	—	52	—	400	—	—					Can	Can	Franc			
		" Eugène	" Locataire	Fils	C	Jan	1897	14	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Boucher	7-6-44	Mon	Can	—	Boucherie	52	—	60	—	500	—	—					Can	Can	Franc			
		" Wilfrid	" Locataire	Fils	C	Mars	1907	4	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
100	112	" Doreen	" Locataire	Fils	C	Avr	1904	7	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	100	Can	Can	Franc			
		" Irene	" Locataire	Fille	C	Avr	1904	7	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	10	Can	Can	Franc			
103	113	Monnette Severin	62 Locataire	Chef	M	Juin	1871	38	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Menuisier	7-6-11	Mon	Can	—	Piano	50	—	60	—	1200	—	—	1000	24	32.00		Can	Can	Franc			
	113	" Rose	" Locataire	Epouse	M	Dec	1881	30	P.Q.			Franc	Can	Cath R															3000	24	70.30		Can	Can	Franc			
	114	Lemoyne Joseph	62 Locataire	Chef	Ve	Mars	1849	63	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Journalier	7-6-63	Mon	Can	—	Cirel	52	—	60	—	600	—	—	1500	24	28.00		Can	Can	Franc			
		Vallin Edmundson	" Locataire	Gendre	M	Dec	1887	24	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Mécanicien	5-6-63	Mon	Can	—	Boutiques	52	—	60	—	600	—	—					Can	Can	Franc			
		" Arzina	" Locataire	Epouse	M	Avr	1884	22	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
	117	" Jean	" Locataire	Fils	C	Juin	1910	1	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
104	115	Rondeau Joseph	62 Locataire	Chef	V	Juillet	1846	65	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Manufacturier	7-6-63	Mon	Can	—	Manufacture	—	—	—	—	750	—	—					Can	Can	Franc			
		" Rebecca	" Locataire	Fille	C	Sept	1888	23	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Couturière	7-6-36	Mon	Can	—	Maison												Can	Can	Franc			
		Q. Thérèse	" Locataire	Fille	C	Avril	1894	17	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	10	Can	Can	Franc			
		" Lucette	" Locataire	Fille	C	Mars	1897	14	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	—	Can	Can	Franc			
		" Gaston	" Locataire	Fils	C	Mai	1898	13	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	16	Can	Can	Franc			
		" Paul	" Locataire	Fils	C	Fev	1900	11	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	16	Can	Can	Franc			
		Casey Stella	" Locataire	Fille	S.S.	Mai	1891	20	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	—	Can	Can	Franc			
105	115	" Julienne	" Locataire	Fille	C	Avril	1910	1	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
105	116	Lambert Emile	62 Locataire	Chef	M	Mars	1874	37	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Carpenter	6-6-63	Mon	Can	—	Construction	52	—	60	—	900	—	40	2000	24	40.00		Can	Can	Franc			
		" Délia	" Locataire	Epouse	M	Mai	1878	33	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
103	114	Lemoyne Rosey	" Locataire	Locataire	C	Sept	1878	34	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	Can	Can	Franc			
106	117	Thibeau Albert	62 Locataire	Chef	M	Oct	1873	38	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Writer	5-6-56	Mon	Can	—	Hotel Liq.	50	—	50	—	400	—	—	1500	36	17.00		Can	Can	Franc			
		" Lola	" Locataire	Epouse	M	Mai	1881	30	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	15	Can	Can	Franc			
		" Hector	" Locataire	Fils	C	Mars	1897	14	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	10	Can	Can	Franc			
		" Ezra	" Locataire	Fille	C	Avr	1899	12	P.Q.			Franc	Can	Cath R																	10	Can	Can	Franc			
		" Thelma	" Locataire	Fille	C	Avril	1903	8	P.Q.			Franc	Can	Cath R																						
		Pilchard Gustave	" Locataire	Oncle	C	Avr	1885	23	Germ	1908	+	Allem	Can	Prot R	Waiter	2-6-56	Mon	Can	—	Hotel & Saloon	50	—	50	—	400	—	—					Can	Can	Germ			

49

10.500

222.30